

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiu, strada Căsnădiei Nr. 3.

Se prenumeră și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.

Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiu, 19 Iunie st. v.

„Ungaria“, scrie un corespondent din Budapesta în „Köln. Ztg.“, „dacă se vor împlini toate câte a spus ministrul de instrucțiune înaintea alegătorilor sei în Pojon, are să devină: țara făgăduinții ministerialismului“. Și corespondentul n'a scris neadevăr. Enunțările ministrului unguresc de culte și instrucțiune, fie că a vorbit ca membru al cabinetului Tisza, sau ca om, nu reprezintă păreri individuale ale ministrului. Aceasta spre orientarea cetitorilor. Ear dacă succede ministrului Tisza ca să se delature legea de incompatibilitate și să poată alege earăși funcționari de ai statului deputați în dietă; dacă i succede să prelungească durata mandatelor de deputat în loc de pe trei, pe șese ani și pe lângă aceste să mai restrângă libertatea discutiunii în dietă și a presei în țară, precum a făcut ministrul Trefort în Pojon, atunci Paradisul nu Palestina sau țara făgăduinții, pentru ministerialismul unguresc e gata.

Ministerul Tisza, așa dar prin unul din organele sale cele mai deaproape, s'a grăbit a anunța popoarele regatului unguresc și lumii resboiul, prin care vrea să-și cucerească pozițiune statornică și domnitoare totodată pe vecii vecilor.

D-l Tisza, îmbetat de „gloria“ electorală, se simte atât de puternic, încât pentru a rămâne la putere vrea să se prindă cu toată lumea. Uitându-și ce și cât l'a costat gloria electorală, dînsul se crede asigurat pentru totdeauna în șeaua ministerială și ca să fie și mai sigur se gîndesc cum să se îngrădească, ca nimenea să nu se poată apropia spre a-i disputa puterea.

Cum i-am gratula când ar scîi desvolta atîta activitate pentru scopuri în realitate patriotice, va să dîcă, când activitatea lui ar servi, nu spre „sdrobirea“ popoarelor regatului unguresc, ci spre fericirea lor. Așa însă trebuie să ne mirăm, că oameni în pozițiune de a cunoaște raporturile omenesci cu mult mai bine ca alții, alegă după fantoma puterii, fără de a observa prăpastia, în care mai târziu trebuie să cadă.

Noi nu ne vom perde timpul cu învătăuri pentru ministrul-președinte Tisza. Noi chiar și amenințările, cari pe cale lungă se comunică cetățenilor regatului unguresc, le vom exploata în sensul cum înțelegem noi fericirea patriei și nu cum dl Tisza înțelege fericirea ministerialismului. Recunoscînd însă în aceasta din urmă resboiul declarat contra tuturor aceloră căți nu stau sub steagul „liberalismului“ guvernamental să nu stăm cu mâinile în sîn, ci să ne pregătim și noi de lupta ce ni se declară. Dar cum? Noi ca oameni cumpătați cum sîntem, dacă de guvern, care e chemat să susțină, să apere liniștea, pacea și ordinea, ni se declară resboiul, noi să ne pregătim a susține și apăra pacea. Este vorba de resboiul constituțional.

După legea electorală în vigoare, dela 5 Iulie până la 25 Iulie nou, listele electorale în cetăți și în comune mari sînt puse în casele comunale spre vedere, copiare, eventual și spre reclamare. Listele comunelor mici se pot vedea în cancelaria notarială centrală a cercurilor notariale.

Împregiurarea aceasta nici de cum să nu fie trecută cu vederea. Cluburile noastre centrale, subcomitetele din toate comitetele locuite de Români, prin oameni de încredere, să controleze, dacă toți căți au dreptul sînt introduși în listele electorale. Să vadă, în timpul dat de lege, listele provisorii și să le compareze cu cei cari după cens pot fi conșcriși ca alegători.

Eată o modalitate de luptă, care stă sub scutul legilor și care nici bănuită măcar nu poate fi de nimic antipatriotic.

Scim din capul locului, că vor fi și concetățeni de aceia, cari vor lăsa neconșcriși pe mulți Români. Alții earăși se vor împotrivi și nu vor suferi să se conșcrie Români lăsați la o parte nici dacă vor reclama, numai ca numărul alegătorilor români, să fie mic, cât se va pute de mic.

Astfel de casuri nu vor mai fi surprinștoare, acum după ce scim că cu puterea s'au oprit alegătorii să nu voteze, numai ca guvernul să-și poată avu deputați în dietă pe candidații sei.

Dar flori și floricele de aceste constituționale unguresci le adunăm și facem bucheturii și cununi din ele, ca să le prezentăm lumii civilizate din Europa. Aceasta să vadă din bucheturile și cununile noastre cum e țara făgăduinței constituționalismului, cu care Maghiarii au făcut și fac atîta sfară în Țările străine, câte sînt subvenționate din fondul de dispozițiune dela Budapesta.

Lumea din afară și până acum a început a cunoaște raporturile noastre din lăuntru. Ea a început a taxa și „cavalierismul“ maghiar deja după vrednicia lui. Ilustrațiunile câte le-am mai pute adauge despre liberalismul puternicilor din Ungaria ar completa icoana. Despoții și terorizătorii ar înceta cu totul de a mai trece de anteluptătorii libertății. Și aceasta încă ar fi ceva, ba foarte mult.

Căștigul însă nu s'ar mărgini de loc la atîta, cu toate că și dacă s'ar mărgini numai la atîta încă ar fi un mare câștig, mai ales când scim că la noi nu atît maioritățile opoziționale silesc guvernele a se retrage.

Nu scim ce poate aduce Țiua și noaptea.

Dacă în Ungaria există și un curent îndreptat în contra parlamentarismului, după cum dîce „Allg. Ztg.“ din München, nu încape îndoială, că vor exista și alte curenturi.

S'ar pute ca vre-unul din aceste curenturi să ne fie și nouă favorabil. S'ar pute ca vre-unul din curenturile aceste să ne întoarcă la starea lucrurilor întreprupte la 1865.

Bine să fim înțeleși, dîcem că s'ar pute. Când însă este vorba de posibilități, de ce am eschide și pe aceea, care ar veni să ne oferească un equivalent, care să pondereze, dacă nu mai mult, dar cât conține votul Românilor din 1865, subșternut Majestății Sale din dieta feudală din Cluj?

Ori și cum ar fi, noi să fim pregătiți pentru toate eventualitățile, pentru ca să ne putem împretini și cu ideea, că dacă soartea va fi hotărît să persistăm și mai departe în atitudinea de până aci, noi cești din Transilvania să întocmim abstenența noastră, încât Transilvania să nu mai fie un cuib, din care să se poată îndrepta arma în contra noastră.

Să primim dar lupta declarată de organul cel mai de aproape al dlui Tisza chiar și fără de aliați, căci lupta contra asupririi totdeauna este însuflețitoare cu atît mai virtos, cu cât asuprirea vrea să se mărească. Dar nu vom fi fără aliați. Aliatul nostru cel mai puternic este dreptatea și armele noastre cele mai oțelitate sînt iubirea de pace și de ordine. Și în sfîrșit nici altfel de aliați nu ne vor lipsi. Popoarele asuprite din Ungaria vor fi cu noi!

Revista politică.

Sibiu, 19 Iunie st. v.

Diarul guvernamental „Nemzet“ se ceartă de vre-o câteva zile cu „Pesti Napló“ organul opoziției moderate, imputînd unul altuia că a pactat cu naționalitățile, ca și când cine scie ce crimă grozavă ar comite un partid, dacă ar îndrăzni să se apropie de naționalități. Adevărul nu este nici de partea lui „Nemzet“ nici de partea lui „Pesti Napló“. Nici liberalii, nici opoziționali n'au pactat cu naționalitățile, cel puțin cu Români nu. Că s'au ales și câțiva Români deputați la dietă cu spriginul guvernului, aceasta nu va să dîcă că s'a făcut pact cu Români, căci deputații aleși nu reprezintă interesele și aspirațiunile poporului român. Ei dela început s'au înrolat în ceata slugilor plecate ale d-lui Tisza și au renunțat de a figura în parlament ca deputați naționali. Poziția lor în dietă nu se deosebește întru nimic de aceea a ori-cărui alt guvernamental, fie el Maghiar, Ovreu, Sărb, Slovaci ori Neamț. Cât pentru candidații naționali români, aceștia n'au pactat cu nici un partid maghiar; ei au pășit cu programul național stabilit în Sibiu. Cea mai viuă dovadă despre aceasta este declarația d-lui avocat Coriolan Brediceanu, publicată atît în „Neue Freie Presse“ cât și în coloanele Țiarului nostru. Dealtmîntrelea nu negăm, s'a putut întempla ca în unele cercuri elementele opoziționale, avînd fie-care atacul îndreptat contra actualului sistem de guvernament, să se întâlnească pe cîmpul de luptă ca armate aliate. Dar dela această împregiurare dictată de necesitatea momentană, până la încheierea unui pact cu naționalitatea română este o distanță enormă.

Arareori se întemplă unui bărbat politic să rămână timp îndelungat la apogeul gloriei sale. Adeseori un singur nesucces este de ajuns ca să întunece în conștiința poporului tot trecutul mărețelor sale fapte.

În această tristă pozițiune se găsește și cabinetul Ferry față cu opiniunea publică franceză. Ieri preamărit pe toate glasurile și astăzi atacat pentru nedibăcie. Nu este tocmai așa de mult, de când primul ministru al Franciei prin strălucitele sale discursuri dela Rouen și Havre înfrânse puterea radicalilor și astfel înălță prestigiul actualului cabinet pe terenul politicii interne. După aceasta urmă conflictul cu China, care se sfîrși prin tratatul dela Tsien-Tsin: un adevărat triumf pentru politica colonială a Franciei, făcînd să amuțească chiar și gurile cele mai rele din parlamentul francez. În fine veniri și încercăturile din Egipt, care scoaseră din nou la lumină importanța politică a Franciei în regularea cestiunei egiptene. Guvernul englez a trebuit să negocieze timp îndelungat cu guvernul francez, a trebuit să facă un aranjament, până când a isbit să-l induplece de a lua parte la conferență. Toate aceste împregiurări făcură să crească neîncetat popularitatea cabinetului actual. Și acum cât de repede s'au schimbat lucrurile. Multe din Țările de frunte ale capitalei franceze condamnă fără nici o rezervă politica lui Ferry, imputîndu-i nedibăcie atît în privința cestiunei Tonkingului cât și în privința cestiunei egiptene. Armele cu care lovește și le-au făurit din incidentul dela Langson, care a provocat din nou ostilitățile cu China, și din înfrîngerea diplomatică (după cum dîce ele) a cabinetului Ferry față cu cabinetul englez. Și apoi să nu se uite că pe lângă acestea, ca o nouă calamitate, s'a mai adaus și cholera, a cărei izbucnire încă este pusă în sarcina guvernului. Cu toate acestea este întemeiată speranța că opiniunea publică franceză, acum alarmată prin scirile neplăcute din China și Toulon, în curînd va reveni la calmul seu și atunci va scîi să facă o aprețiere mai dreaptă asupra politicii urmate de cabinetul Ferry atît în cestiunea Tonkingului cât și în cestiunea egipteană. Așteptările au fost prea mari și așa nu este mirare, dacă acum a urmat măchnirea.

Cu privire la lucrările conferenței din Londra Țiarul „Observer“ scrie cu data 17 l. c.: „Proiectul englez pentru regularea finanelor egiptene s'a comunicat ieri conferenței delegaților. Punctele principale sînt următoarele: Reducerea cametei dela datoria unificată la $3\frac{1}{2}$ procente și dela datoria privilegiată la $4\frac{1}{2}$ procente. Cameta „dairei“ va rămâne tot aceeași, dacă veniturile vor fi îndestulitoare pentru acoperirea cametelor. Neschimbată va rămâne și cameta datoriei domaniale. Funcțiunea cassei de amortisațiune pentru datoria privilegiată și unificată se suspendă. Obligațiunile Canalului de Suez, care se află în mâinile guvernului englez vor fi supuse unei reducțiuni de cametă de $\frac{1}{2}$ sau $\frac{3}{4}$ procente. Guvernul englez dă sau garantează un avans de 8 milioane funți sterl. pentru despăgubiri și alte cheltuieli. Acest împrumut va fi de preferență. În contribuțiuni se va face o reducere de $3\frac{1}{2}$ până la 4 milioane.

Reichstagul german s'a închis la 16 l. c. de cătră secretarul de stat Bötticher. Activitatea parlamentară în sesiunea expirată n'a fost tocmai spornică și destul de satisfăcătoare pentru guvern. O mulțime de proiecte dintre cele mai importante precum: privitoare la vapoare, la acții și la impozitul de timbru au ramas nevotate.

O enunțiu importantă a lui Bismarck.

În Reichstag-ul german, în ședința de Vinerea trecută principele Bismarck s'a exprimat asupra raporturilor actuale dintre Germania și Franca precum urmează după „Norddeutsche Allgemeine Zeitung“:

„Dacă d-l deputat Bamberger a șis, că nu ne putem scuti de „bobârnați“, atunci trebuie să se localizeze cesiunea, cum ne putem scuti atât față cu Englitera cât și față cu Franca. Dacă însă acum se resuscită de cătră d-l deputat Richter tocmai localul dela Metz, apoi sunt convins, că aceasta e o expresiune a conștanței sale din ce în ce mai apropiate cu politica cancelarului imperial și a bunăvoinței sale pentru mine: dar un serviciu diplomatic nu mi-a făcut cu aceea, că subtrage și reproduce tocmai frasa aceasta. În sfârșit și aceasta nu strică nimic; raporturile noastre cu Franca, și în deosebi relațiunile mele personale cu guvernul francez, sânt atât de bune încât d-l deputat Richter nu este în poziție de a le strica. (Neliniste în stânga.) Amintesc timpurile curând după pacea dela Frankfurt, când aici nu numai de cătră fracțiunile curat opoziționale, ci de toți s'a admis, că în scurt timp ear vom avé rășboiu. În anul 1875 mi s'a șis aici odată — atunci a emanat din partea centrului — că hotărîrea despre rășboiu și pace ar atârna dela Rusia și noi am atârna dela ea, în scurt întreaga noastră situație a făcut aici după pacea din 1870 impresiunea, ca și când ar fi precară, ca și când noi întocmai ca Frideric cel Mare am trebui să purtăm un al doilea rășboiu francez după cel dintâiu. N'au lipsit adevă elementele, cari au cercat a cauza această posibilitate, firesce în Franca, unde rana făcută de noi în lupta defensivă încă n'a fost vindecată, dar și la alte națiuni n'a lipsit înclinația a apropia eventualitatea rășboiului și a o face mai probabilă și totuși, domnii mei, trebuie să-mi dați atestatul, că politica astăzi, aproape 14 ani după timpul, când rășboiul proxim se aștepta în timp foarte scurt, politica die, astăzi ne prezintă giur impregiur cât putem vedé cu ochii, numai prospecte pacifice și că e absolut neprobabil, că am pute a ajunge în timpul proxim la rășboiu (bravo!) și că am fost mai cu seamă cu guvernul francez, atât cu cel actual cât și cu cel trecut, neconținut în raporturi atât de confidente, încât cuvântul meu personal a ajuns totdeauna pentru de a liniști pe viitor cu desevîrșire pe guvernul francez în privirea intențiunei noastre. (Bravo!)

Având în vedere raporturile istorice precum ele s'au desvoltat dela 1870 încoace, este foarte mult a întimpina la mai multe guverne atâta credință și încredere în politica noastră pe durată și vă pot asigura, că această încredere reciprocă va continua neschimbată și acum și în viitor.

Așa dară raporturile noastre cu Franca și cu guvernul francez — deși există în Franca partide și gazete, cari ar dori rășboiul mai bucuros astăzi decât mâne — sânt tocmai așa de amicale și confidente ca și ori-care altele din Europa și nu e nici o temere, că unui orator opozițional i-ar fi cu puțință a ne face perplesiități cu Franca și guvernul ei actual prin aceea, că vorbind despre posibilitatea unui rășboiu francez, o scoate la iveală. Între guvernul nostru și cel din Franca există deplină încredere în onestitatea și sinceritatea raporturilor reciproce și în bunăvoința, cu care privim la orice nișuințe franceze, care nu este tocmai îndreptată la restabilirea instituțiunei nenaturale de mai nainte, care a datat dela Ludovic XIV.

Nu e însă nici o cauză de a se teme, că politica franceză va merge într'acolo și mă bucură d-l deputat Richter prin reamintirea cuvântului *Metz* mi-a dat ocaziune a liniști pe cât ajunge prevederea omenească, acum și pentru viitor cu desevîrșire nu numai Reichstag-ul, ci și întreaga noastră oporațiune în privința posibilității nui rășboiu cu Franca.

Mila împărătească.

Primim următoarea

Resoluțiune.

Subscriși preoți gr. or. ai tractului Săliște, având cunoscința de emisul dlui ministru reg. ung. de culte și instrucțiune din 18 Ianuarie a. c. Nr. 77. prin care se decretează, că în venitor „ajutorul împărătesc“ menit pentru preoții lipsiți și bine meritați din archidieceasa gr. or. română a Transilvaniei să nu se mai împartă ca până acum prin arhiepiscopul și consistorul nostru, ci directe prin dl. Ministru — s'au întrunit la datul mai jos însemnat în conferință și considerând, că prin citatul emis ministerial:

a) se alterează rezoluțiunea maiestatică dto. Laxenburg 29 Maiu s. n. an. 1861 cu privire la modul de împărțire al ajutorului împărătesc;

b) se atacă autonomia bisericeii noastre garantată prin legi sancționate și se vatămă vađa arhiepiscopului și a organelor bisericesci superioare;

c) se slăbesc disciplina în cler și prin amestecul organelor administrative, se face cu neputință premiarea adevăratelor merite câștigate de preoți pe terenul cultural și moral;

d) considerând în fine, că sinodul nostru archidieceșan, ca reprezentanță legală a bisericeii gr. or. române din Ardeal, a decis în sesiunea a. c. că, la cas când toți pașii ce se vor face la înaltul regim și la Maiestatea Sa Împăratul și Regele ar rămâne fără rezultatul dorit, archidieceșca gr. or. română a Transilvaniei renunță la acel „ajutor împărătesc“, — dau în mod sərbătoreșe și unanim următoarea

Declarațiune:

1. Preoțiimea din protopresbiteratul gr. or. al Săliștii votează încredere și recunoscință sinodului archidieceșan pentru concludul adus în cesiunea ajutorului împărătesc menit pentru preoții gr. or. sermani și binemeritați din archidieceșca Transilvaniei, aderează la acest conclud și, prin urmare

2. La cas când acel ajutor nu s'ar da pe basa dispozițiunilor primitive din anul 1861, ci înaltul regim ar insista pe lîngă condițiunile umilitoare cuprinse în emisul dlui ministru reg. ung. de culte: preoțiimea subsemnată renunță la acel ajutor și condamnă pe fiecare preot Român gr. or. care în asemenea condițiuni umilitoare s'ar înjosi a'l primî.

Săliște în 11 Iunie 1884.

Dr. Nicolae Maier m. p., protopresbiter; Ioachim Muntean m. p., paroch; Constantin Băilă m. p., capelan; Ioan Popa m. p., capelan; Nicolau Aleman m. p., paroch; Ioan Băilă m. p., paroch; Oprea Borcea m. p., paroch; Petru Iuga m. p., paroch; Ioan Iosof m. p., paroch; Ioan Hanzu m. p., paroch; Alexandru Predovic m. p., paroch; Nicolau Isaac m. p., paroch; Alexandru Borgia m. p., capelan; Ioan Alămorean m. p., paroch; Dumitru Tarcea m. p., paroch; Nicolae Răchișan m. p., paroch; Ioan Platoș m. p., paroch; Iacob Popovic m. p., paroch; Daniil Marcu m. p., paroch; Dumitru Iosof m. p., paroch.

Corespondențe particulare

ale „Tribunei“.

Alba-Iulia, 29 Iunie n.

Junimea academică din Alba-Iulia și giur a arangiat ieri o petrecere de vară. Venitul curat

era destinat scoalelor confesionali din Alba-Iulia. Ca petrecerea să reușiască tinerii arangiatori și-au dat toată nișuința să deștepte interesul publicului pentru ea. Abia însă în ziua premergătoare petrecerei primăria orașului ca din bun senin a înterșis ținerea ei sub pretextul, că arangiatorii nu-i sânt cunoscuți. Publicul din apropiere a prins veste de această măsură a poliției și în urma acesteia nici nu s'a prezentat. Abia ieri pre la ameași sub responsabilitatea d-lui secretar de finanțe George Pop, primarul a fost nevoit a-și retrage înterșicerea. Pre lîngă aceasta timpul ploios încă a mai reținut de a veni pe o parte a publicului. Astfel publicul nu a fost număr, dar petrecerea a fost cu atât mai intimă și mai animată. Musica a dat semnalul de începere în piață cu „marșul Sinaiei“ oaspeții s'au adunat de timpuriu și petrecerea s'a început în toată veselie. O impresiune plăcută au produs domnișoarele cu îmbrăcăminte națională, daună, că nu se ține originalitatea ei. Petrecerea a fost din cele mai dragălaşe nereușitul scopului de a se ascrie gâlcevei ce a produs nemoșvata înterșicere din partea poliției. Se tem de noi și când jucăm și când plângem, dar se tem de scoale românești.

Cu durere însă a putut omul observa neinteresarea ce se mărește din zi în zi între publicul nostru român din loc față de ori-ce întreprindere română. Dintre noi fie-care își caută de ale sale, se vede că spiritul nației speculatoare prin atingere cu ea s'a vîrșit și în noi. Se vorbește, ceea ce e de necreșut, că chiar un inteligent român de aici ar fi intrigat la poliție ca se oprească petrecerea de ieri; nu se poate însă crede să poată degenera un Român până la atata. Tinerimea a încercat de vre-o câte-va ori în decurs de doi ani ca să adune societatea română la oaltă prin arangierea de petreceri dese, n'a succes însă se poate dice nici odată, căci prelîngă alte neajunse spirituale de cari suferim s'au mai încuibat și neînțelegerile confesionali și încă între oameni de carte în sensul strict al cuvântului. Aci întrebăm unde e cultura? cartea trebuie să ne desvețe de ure confesionali. Sînt Români și în alte părți și și pre acolo de două confesii, dar de o națiune.

Tinerimea încă s'ar pute lăsa de Alba-Iulia, unde aerul e infectat de Jidovime. În apropierea Albei-Iulie sînt comune românești frumoase, aerul curat, poporul nepreocupat, — ar fi mai cu scop a arangia petreceri de vară prin comunele dimpregiur, prin ceea ce s'ar ajunge un alt scop urmărit de asociațiunea transilvană prin adunările despărțemintelor, s'ar ajunge adevă la cultivarea poporului român în înțelesul în care ne trebuie, ar vedé că nu stă singur în lume că are pe cine se rezima, și cât câștig moral național rezultă din împregiurarea aceasta tocmai în giurul Albei-Iulie, unde poporul nu mai știe de domni de român afară de preoțiime, — își poate închipui ori-cine. La țeară aerul e mai curat, vorba românească află răsunset liber și vor fi încungiuși de inimi sincere din popor. Public vor avé neasemnat mai mult căci și giurul e disgustat de Alba-Iulia.

Un oaspe din loc.

Din fostul district al Năsăudului, la 24 Iulie 1884.

Îngrigirile și bănuielile ce le-am văduț exprimate prin diarele noastre asupra atitudinii alegătorilor din fostul district al Năsăudului au mișcat și pus în uimire nu mai mult pe străini decât pe însiși descendenții fostilor grănițeri. Lucru ușor de explicat. La noi ori-ce cesiune, ce atinge fie direct ori indirect pre locuitorii acestui ținut sau reputațiunea eluptată de strămoșii nostri, — nu este lăsată numai la libera dispozițiune a unui singur om și nici chiar a unei corporațiuni. Toți au dreptul și datorința de a-și da votul mai ales atunci, când se tractează de un lucru ce ar pute să prezente fostul district în o lumină puțin măgulitoare și necorespunđătoare realității; toți au să poarte grige, ca să nu se comită ceva pe contul trecutului și în detrimentul viitorului. De aceea noi sătenii, cari stăm ceva mai departe de centru — de Năsăud — nefiind chemați la vre-o consultare afară de ceea din Bistrița, și nenotificându-ni-se intențiunile, ce le-ar avé unii și alții relativ la alegerea de deputat dietal, când am cetit bănuielile acele le țineam drept o machinațiune a vrășmașilor neamului românesc, cari cunoscute este, nu se sfiesc a se folosi de apucăturile cele mai mărșave, numai și numai pentru a compromite cauza noastră comună și a seduce opiniunea publică, făcându-o să creadă, că este

de nepopulară idea de abstenință sau pasivitate la Români din Transilvania.

Mai presupuneam însă și o altă cauză; sciam și simțeam că de un timp încoace lucrurile ar voi să se schimbe și iee altă direcție; în centrul o tendință de emancipare... Unii vor să-și însușiască exclusiv dreptul de a aduce hotărîri, lua angagiaminte, a face și a primi promisiuni în numele tuturor, fără să considere că această procedură este contrariă tradițiunilor și foarte periculoasă a compromite pe ori și cine în ochii locuitorilor acestui ținut.

Se poate că să fi conlucrat ambe cauze. Foile unguresci în frunte cu „Vitorul“ care după cum am înțeles apare în limba română au exagerat după obiceiul lucrul, făcând dintr-un țințar un armăsar, și de altă parte, după cum m'am convins, și d. director a gimnasiunii, înșpins de vre-o 3 inși, ar fi „voit“ să candideze fireșce din firma convingere, că fiind mai apropiat de părinții patriei îi va fi mai ușor a apăra drepturile și bunurile districtului, și a delătura temerile, că Năsăudul și în specie gimnasiul ar fi un omul de Daco-români, de rășvătitori și rău-voitori patriei. Dacă acești domni țin la axioma: „finis sanctionis media“ în „teoria“, treaba domniilor este în praxă însă nu cercă a o experimenta, fiind că acolo are valoare altă axioma de sigur mai puțin iesuitică, dar mai adevărată: „bunul comun este în totdeauna“ a se preferi bunului privat.

Pentru noi opincarii din district aceste calcule și teorii au puțină înșemnată, și acestea din simpla cauză, fiind-că noi sîntem mult mai conșcii și mai probați în credință; că doare noi vom fi mai răi decât părinții nostri, cari din timpire cătră Tron și dinastie și din considerenți „naționale“ au mai preferit a fi purtați în 1848 prin toată țeara ungurească și amenințați cu deșcimarea, dacă nu vor jura credință steagului unguresc; de altă parte ne credem mai statornici și mai fideli luptători pentru stăndardul deșvilit a Românilor din țerile de sub coroana srbătescă Stefan, decât să ne încumetăm a arunca alături cu inimicii nostri cu tină în dînsul, călcându-l în picioare noi pre noi, sângele din sângele nostru de rîsul și hula lumii. Aceasta credem a fi un probat destul în trecut și mai de curând la actul de alegere din 18 Iunie, dacă mai poate fi vorba de „alegere.“

Mă mărginesc a spune numai esența lucrului: În preseara de alegere toți cei îndreptățiți după ce aușiră din gura reprezentanților lor dela Sibiu hotărîrile luate acolo de delegații Românilor, cu o gură și cu o inimă s'au pronunțat pentru aceea programă, și încă ce e mai momentosă fără baremi să întrebe de cineva, dacă sînt ori nu adevărate scirile din foi despre cauză didatura directorului. Des de dimineață să se depărțară toți pre la lăcașurile lor fără să aștepte actul de alegere, și earăși numai din gazete au aflat, că ca deputat al Năsăudului s'a proclamat de Jidani un anumit Vizolyi, pre care frații Unguri din țara ungurească nu l'au aflat vreodată să fie în șirul și în ceata celor chemați și aleși și pre care părintescul guvern la „impus“ Jidaniilor și altor adunături străine din districtul Năsăudului ca să-l aclameze de deputat căci altminteri partida liberală din Ungaria ar fi rămas fără președinte.

Așa stă lucrul d-le redactor, cu așa de „aderare a Năsăudenilor la clica viitorștilor“, care a fost atâta buciurnată și exploatăată ca armă de distrugere contra solidarității naționale. Este acum lăsat în aprețiere publicului, într-o măsură este sau nu justificabilă și escusabilă procedura directorului et cons. și de altă parte dacă poporul acestui ținut curat românesc merită sau nu acuzările, ce se ridică contra-i din mai multe părți.

Fie convins ori și cine, că Năsăudenii sînt sub care nume se înțelege totalitatea poporațiunii acestui ținut — nu se vor rupe de trupul națiunii pentru dragul nu sciu cu-i, pentru promisiunile mincinosului și pentru potcoave de cai morți. Nici amenințările nu ne vor slăbi; procesele întentate contra munților și machinările contra institutelor de învățământ fundate și susținute din sudoarea părinților morți cu arma în mână pentru tron și patrie nu vor avé rezultatul dorit de vrășmașii nostri, după ce munții și scoalele noastre nu sînt nisce afaceri, cu care se pot juca după plac, Ungurii, ci sînt sancțiuni „inviolabile“ și „nealterabile“ a Prea Inaltei noastre Case domnitore, care precum de altădată așa și acum nu va lăsa să se desconsiderare dispozițiunile din trecut. Cât pentru cesiuni politice, afară de cele care cari se recere solidaritate — noi sîntem în ra-

servă și nu avem înaintea ochilor altceva, decât înmăstarea și înflorirea scoalelor noastre, ridicarea culturală și economică, a poporului. Despre rezultatele obținute până acum la proxima ocaziune. Un veteran.

CRONICĂ.

Postal. Pentru timpul de la 1 Iulie până la finea lui August între Tușnad și S. St. Georg pe lângă posta de până acum cu doi cai, s'a mai introdus un curs postal cu un cal, pentru ca epistolele și alte expediții postale să poată sosi cât mai vite la mâna oaspeților de la băile din Tușnad; pleacă din S. St. Georg seara la 6 oare, sosesc în Tușnad seara la 10 oare 45 min.

Mulțumită publică. Stimabila dna Adelina Oltean din Craiova a binevoit a colecta și a-mi trimite 221 diverse opșoare, drept premie pentru unele scoale române, și în deosebi pentru scoala de fete și băieți din Sibiu și Rășinari.

Table with 2 columns: Name and amount. Includes Doamna Adelina Oltean (59), Domnul Demetriu S. Pamfilu (98), Domnul Enric Skrzyszewski (20), etc.

Pentru această binevoitoare contribuție în interesul tinerimei exprim cea mai ferbinte mulțumire numiților donatori și special doamnei colectante Adelina Oltean. Sibiu în 30 Iunie 1884.

Himen. Dr. Nicolau Ciacian de Belliu, medic comunal în Pecica-română s'a logodit cu domnișoara Livia Bogdan, fiica domnului Vincențiu Bogdan, avocat în N.-Szt.-Miklós.

Necrolog. Simeon C. Piso, pretorul cercului Brad, comitatul Uniadoarei a reposat Joi în 14/26 Iunie a. c.

Sinucidere. S'a împușcat aici în locuința sa ași dimineață pe la 5 oare un sergent de gendarmerie.

Cholera. De alaltăieri până ieri au murit în Toulon șese indiviși de cholera. — Din Roma se depeșează dtdo. 30 Iunie n., că doi lucrători piemontezi, cari s'au reintors din Toulon preste Alpi în Italia s'au bolnavit de cholera, unul a și murit. — Alteum după scirile mai noue din Paris doctorii Bronardel și Pronot, amândoi epidemiologi vestiți, au declarat, că cholera din Toulon e un soiu domol de cholera asiatică.

Comisiunea de delimitare a hotarelor României cu Bulgaria se va întruni earăși, dize „Românul“, la 23 l. c. v. Prințul Kilkoff nu va mai face parte din această comisiune.

VARIETĂȚI.

(Sufragiul femeilor în Angli-tera.) Se scie în ce condițiuni Camera comunelor din Anglia a respins amendamentul propus de dl Woodall, care cerea să se acoarde și femeilor dreptul de a vota.

Se înțelege de sine că această hotărâre n'a putut fi primită fără protestare de membrele sexului frumos. Astfel, descendentele Evei au convocat în Saint James Hall un meeting, pentru a se lua o hotărâre în această privință.

Acest meeting în care n'au luat cuvântul de cât numai femei, a fost presidat de dna Garret Anderson, doctor în medicină și una din membrele cele mai distinse ale Scool-Board din Londra. Deschidând ședința, dna Buderson a spus

că recentul vot al Camerei Comunelor, nu poate să descurăgieze speranțele cari fără îndoială se vor realiza după câți-va ani și că femeile nu vor da adversărilor lor satisfacerea de a auți recriminări s'au strigate de nemulțumire din partea lor.

„Nu vom adresa, adaugă ea, reproșuri amicilor nostri liberali din cauza votului lor în această cestiune, căci scim că n'a putut să facă altfel; alegătorii îi ar fi desaprobat de sigur dacă ar fi votat contra guvernului. Să ne silim să câștigăm cauza noastră pe lângă asociațiunile liberale întrebuițând mijloace raționabile de convingere.“

După mai multe discursuri, adunarea a luat în unanimitate următoarea hotărâre: „Meetingul este de părere că bilul „electoral este necomplet și nu va satisface opiniunea publică pe cât timp nu va cuprinde o dispozițiune prin care se se acorde dreptul electoral femeilor anume specificate, reforma electorală nu va fi „resolvată de cât numai când drepturile „acestor femei vor fi recunoscute prin legi.“

D-ra Muller, una din oratoare, a ăis în mijlocul aplauselor adunării, că este hotărâtă să refuze plata impozitelor până ce nu va obține dreptul electoral.

Dacă nu ne înșelăm, ea a și făcut chiar să i se secuestreze bunurile ei pentru aceasta. D. Gambon a găsit un imitator.

(Armata rusească.) Peste puțin timp, armata de rezervă rusească, putere uriașe numărând mai bine de un milion de soldați, își va împlini toate cadrele, ne spune l'Italie. Când acest scop se va fi atins, Rusia, în cas de mobilizare, va dispune de o armată de campanie de mai bine de un milion de soldați de infanterie și de o sută de mii călăreți.

Cusurul de căpetenie al înarmării rusesci este greutatea mobilisării și a concentrării trupelor, împrăsciate pe tot teritoriul imperului. Statul-maior face tot ce-i stă prin putință pentru a îndrepta acest rău. Mai multe drumuri de fer strategice au fost construite în anii din urmă și interesele armatei sunt consultate mai înainte d'a se acorda nouă concesii de drum de fer; dar rețeaua de drumuri de fer se întinde în fie-care ăi în Rusia și preste vr'o două-deci de ani, nu-i va mai lipsi nimic. Deși liniile au astăzi o lungime impunătoare, dînsele n'ar fi de ajuns, în cas de mobilizare, pentru a se pute concentra iute trupele la frontieră; dînsele n'ar fi de ajuns, de asemenea, în timp de resbel, pentru a se pute transporta provisiuni și munițiuni. Până ce rețeaua de drumuri de fer va fi dezvoltată, Rusia ar pute, la nevoie, să recurgă la transporturi pe căile fluviale. O comisiune specială a fost numită pentru a studia această însemnată cestiune. Comisiunea, sub președința generalului Annenkov, a întocmit un proiect după care teritorul militar al Rusiei va fi împărțit în patru-spre-șce grupuri, fie-care cuprindând mai multe linii de fer și căi fluviale. Fie-care grup va fi comandat de un oficiar superior, care atâră de a dreptul de marele stat-maior. Șefii de grupuri au fost în parte numiți; de asemenea s'au numit șefii militari ai garelor principale. „Românul.“

(Un contract de căsătorie.) Un vėdov voiesce să se căsătorească. El vorbesce cu notarul seu despre condițiunile contractului.

— Țiu, dize el, ca să se stipuleze în mod categoric ca, în cas de moarte a soției mele, toată averea ei să fie a mea... Înțelegi, în mod categoric... căci am mai fost odată păcălit.

Concursuri bisericesci-scolare. Stațiunea învățătorească din Siria (Világos). Termin 1 Iulie st. v. a. c. Emolumente: a) 300 fl. bani gata; b) 12 șinici bucate, grâu și cucuruz; c) 9 orgii de lemne; d) cortel liber și grădina de legumi. Recursele sunt a se adresa protopresbiterului tractual în Mėnes.

Bibliografie.

Soimii dela Resboienii. Poem în 9 cãnturi de Ioan Nenitescu. Ediția a doua. Bucuresci 1884. Tipografia curții regale F. Gőbl fiii.

„Biserica și scola“. Foaie bisericească, scolică, literară și economică. Arad 17/29 Iunie 1884. Anul VIII, Nr. 25. Sumar: Program pentru ținerea examenelor în institutul teologic din Arad pe anul scolic 1883/84. — Averile comunelor bisericesci. — Prima revoaltă a rațiunii contra învățături adevărate. — Rėspuns la articolul „Câteva reflexiuni“. — Corespondențe. — Economic. — Cronică. — Concurse.

„Țara nouă“. Revisa științifică, politică, economică și literară, redactată de Ioan Nenitescu. Bucuresci 15/27 Iunie 1884. Anul I, Nr. 10. Sumar; Stăruința și hatirul de P. Th. Missir. — Câteva cuvinte despre educația inimii (urmare) de I. Nenitescu. — Chipuri de ceară de Tudorașcu, Țară-Lungă. — Înmormântarea și datinele ce țin de ea la Indianii din America de Nord (urmare) de N. R. — Mariuca (poesie) de I. Nenitescu. — Te-ai lovit... (poesie). — Averea mea (poesie) de Samson Bodnărescu. — Corespondență.

Serviciul telegrafic al „TRIBUNEI“.

(De ieri.)

Budapesta, 30 Iunie n. Ministrul de interne a interzis importul de rufe și haine purtate din Francia, Tunis și Algeria.

Agram, 30 Iunie n. Astăzi s'a ținut requiem pentru regele Ferdinand, la care au asistat banul, ministrul Bedekovic, căpeteniile civile și militare, corpul oficerilor, și un public numeros. Dieta a reales în unanimitate pe Leopold Șram ca vice-președinte. Bugetul pentru culte și instrucțiune s'a votat după o mică discuțiune.

Bucuresci, 30 Iunie n. Membrii români pentru regularea granițelor ungaro-române s'au întrunit aici și vor pleca îndată ce vor primi convocarea președintelui comisiunei.

Roma, 30 Iunie n. Monseniorul Rinaldini este probabil că va fi numit nunțiu la Bruxelles. Pentru proveniențele franceze pe drumul Ventimiglia — Cuneo s'a dispus carantină de cinci zile.

Algeria, 30 Iunie n. În urma unor divergențe între cei înscrși pentru recrutație s'au escat turburări antisemitice și bătăi sângeroase. Mai multe case ovresci au fost jefuite. Ordinea s'a restabilit, Urđitorii sânt arestați.

Marsilia, 30 Iunie n. Dela 9 oare dimineața până la 6 seara nu s'a ivit nici un cas de cholera.

Toulon, 30 Iunie n. Dela 11 dimineața până la 7 seara a fost un singur cas de moarte.

(De astăzi.)

Budapesta, 1 Iulie n. Astăzi s'a ținut în biserica din fortăreață requiem pentru reposatul întru fericire regele Ferdinand al V. Au fost de față ministrii cari se află aici, toți generalii, căpeteniile autorităților civile și militare și un public numeros.

Londra, 1 Iulie n. În procesul contra Bradlaugh din cauza participărei la vot în camera comunelor mai nainte de a fi depus jurământul legal, juriul a recunoscut pe Bradlaugh culpabil în toate punctele de acușățiune.

Agram, 1 Iulie n. Dieta a primit definitiv bugetul. La ordinea ăile urmează bugetul extraordinar. Băncile deputăților din stânga sânt goale. Bartolovici vorbesce contra modului de întrebuițare a escedentelor. Mihailovici recomandă proiectul spre primire. Starcevic atacă din nou pe banul. După discursul de închidere al raportorului, proiectul se primesce

cu mare majoritate ca basă la discuția specială.

Antwerpen, 1 Iulie n. Ministrul de interne a declarat cu ocaziunea unei întruniri electorale, că nu va propune taxe vamale pentru grâne.

Nișni-Novgorod, 1 Iulie. Guvernatorul a dat ordin lucrătorilor să se abțină dela ori-ce turburări și a însărcinat poliția să-i presinte un conspect despre toți Ovreei, cari locuesc în contra legii în Nișni-Novgorod.

Cursul la bursa de mărfuri în Budapesta

Table with 2 columns: Commodity and price. Includes Grâu (din Banat), Orđ (nutreț), O vės (unguresc), Cucuruz, Rapia, Mălaiu.

Bursa de Viena

Table with 2 columns: Commodity and price. Includes Rentă de aur ung., Impozitul hărție, Impozitul aur, etc.

Bursa de Budapesta

Table with 2 columns: Commodity and price. Includes Renta de aur ung., Impozitul hărție, Impozitul aur, etc.

Bursa de Bucuresci.

Table with 2 columns: Commodity and price. Includes Renta amort. (5%), Rur. conv. (6%), Banca națională a României, etc.

Se caută spre cumpărare: Acți de ale băncii Albina și de ale băncilor Furnica, Transilvania și Aurora precum și scrisuri fonciare de ale băncii Albina.

A se adresa în Gherla (Sz.-Ujvár) la Cancelaria Negrutiu.

Director: Ioan Slavici. Redactor responsabil: Cornel Pop Păcurar.

Invitare de abonament la cele mai eftine diare române.

„**Amiculu Familiei**“ diuar beletristic și enciclopedic-literar — cu ilustrațiuni. Apare regulat în 1/13-a și 15/27-a și a fie-cărei lune în numeri câte 2—3 coale; și publică: *novele, poezii, romanuri, aventuri picante, impresiuni de călătorii, studii sociali*, — *articlii științifici* mai ales din sfera economiei și a igienei de casă. — *scrieri din lumea mare* cu preferință acelea, cari interesează mai de aproape societatea românească, — *principii de viață și notițe de petrecere*. Fie-care număr este bogat și frumos ilustrat. — Prețul de prenumerațiune pre anul întreg e numai **4 fl.** pre $\frac{1}{2}$ an **2 fl.** pre $\frac{1}{4}$ de an **1 fl.** v. a. — pentru România pre anul întreg **10 franci** — plătibili în bilete de bancă ori în timbre postali.

„**Preotulu romanu**“ diuar bisericesc, scolastic și literar. Apare regulat în 1-a și 16-a și (c. n.) a fie-cărei lune, în numeri câte de $1\frac{1}{4}$ — $2\frac{1}{2}$ coale și publică *articlii din sfera tuturor științelor teologice* — tractate dogmatice, istorice, juridice, morali, pastorali, dar mai ales rituali, — *predici* pre domineci, serbători și diferite ocaziuni, — *sciri* ale pentru ocaziuni funebrale, precum și *schife de predici*, și ori-ce amenunte aplicabili în predici, *catechese* și alte *învățături pentru popor*, *tractate pedagogice, didactice*, și *recensiuni literare, sciri* — din sfera bisericească, scolastică și literară. — Prețul de prenumerațiune pre anul întreg e **4 fl.**, pre $\frac{1}{2}$ **2 fl.**, pre $\frac{1}{4}$ **1 fl.**, — Pentru România anul întreg **10 franci** — lei, — plătibili în bilete de bancă ori în timbre postali.

„**Cartile Sateanului Romanu**“ Pentru toate trebuințele poporului român. Apare în fie-care lună câte una carte de $1 - 1\frac{1}{2}$ coală — și publică: *novele populare, istorioare, fabule, poezii, anecdote, proverbiu și alte amenunte de învățatură și petrecere, cunoștințe de economiă, industriă, igienă ș. a.*, — *sciri din lumea mare* mai ales acelea cari mai de aproape ating pre poporul nostru. — Prețul de prenumerațiune pre un an întreg e numai **1 fl.** v. a., pentru România **2 franci 50 bani** — plătibili în timbre postali.

Toate aceste trei diare deodată abonate costau pre anul întreg **8 fl.** v. a., pentru România **20 franci** — lei.

== Esemplare complete dela inceputul anului mai sânt câteva. ==

Aceia, cari vor abona toate trei diarele noastre, ori barem două din ele, vor primi **îndată gratis** patru portrete foarte frumoase.

Numeri de probă se trimit gratis ori cui.

A se adresa la: Cancelaria „**NEGRUTIU**“ în Gherla (Szamosujvár) unde se mai află încă de vânzare următoarele opuri de minune eftine:

Amoru și dincolo de mormentu. Novelă de Ponson du Terail, trad. de N. F. Negrutiu. Prețul 30 cr.

Biblioteca Sateanului Român. Cartea I, II, III, IV., cuprind materii foarte interesante și amuzante. Prețul la toate patru 1 fl. — câte una deosebi 30 cr.

Biblioteca Familiei. Cartea I. Cuprind materii foarte interesante și amuzante. Prețul 30 cr.

Colectă de Recepte din economiă, industriă, comeriu și chemiă pentru economi, industriasi și comercianți. Prețul 50 cr.

Apologie. Discusiuni filologice și istorice magiare privitoare la Români, învederite și rectificate de Dr. Gregoriu Silasi. — Partea I. Paul Hunfalvy despre Cronica lui Georg Gabr. Șincal. Prețul 30 cr.

Renascerea limbei românesce în vorbire și scriere învederită și aprețiată de Dr. Gregoriu Silasi Broșura I. și II. Prețul fie-căreia e 40 cr. — Ambele împreuna 70 cr.

Poesii de Vasiliu Ranta-Buticescu. Un volum de 192 pagini cuprinde 103 poesie bine alese și arangiate. Prețul redus (dela 1 fl. 20 cr. la) 60 cr.

Ifigenia în Aulida. Tragediă în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu. Prețul 30 cr.

Ifigenia în Tauris. Tragediă în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu. Prețul 30 cr.

Branda sau Nunta fatală. Schiță din emigrarea lui Dragoș. Novelă istorică națională. Prețul 20 cr.

El trebuie să se însoare. Novelă de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negrutiu. Prețul 25 cr.

Secretele alor trei nopți seu trei morți vii. Roman angles după Frankstein de Pamfilu I. Grapini. Prețul 50 cr.

Herman și Dorotea după W. de Goethe traducțiune liberă de Const. Morariu. Prețul 50 cr.

Economiă pentru scoalele popor. de T. Rosiu. Ed. II. Prețul 30 cr.

Petulantul. Comediă în 5 acte, după August Kotzebue, tradusă de Ioan St. Siuliu. Prețul 30 cr.

Nu mă uita, Colectiune; de versuri funebrale urmate de iertăciuni, epitafe ș. a. Prețul 50 cr.

Toate acestea **20 opuri** deodată procurate se dau cu prețul bagatel de **3 fl. 60 cr.**

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiu				
Tren de porocano	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren accelerat	Tren de porocano	Tren omnibus	Tren de porocano		Tren de porocano	Tren omnibus		Tren de porocano	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de porocano	Tren omnibus	Tren de porocano	Tren de porocano				
Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Bucuresci	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35												
Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55												
Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.14	12.28												
P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Brașov	2.06	—	—	10.50	Arad	3.35	5.30												
Oradia mare	4.11	5.13	3.20		Feldioara	2.16	6.30	5.45		Glogovaț	4.00	6.20												
Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25		Apatia	2.44	7.09	6.28		Gyorok	4.16	6.39												
Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—		Agostonfalva	3.03	7.41	7.07		Pauliș	4.47	7.19												
Mező-Telegd	4.40	9.59	—		Homorod	3.18	8.09	7.42		Radna-Lipova	5.02	7.39												
Rév	5.02	10.28	3.56		Hașfaleu	3.51	8.53	8.51		Conop	5.25	8.11												
	5.46	11.41	4.31		Sighisoara	4.51	10.18	10.52		Bérvova	5.57	8.49												
Bratea	6.09	12.15	—		Elisabetopole	5.11	10.55	11.56		Soborșin	6.18	9.18												
Bucia	6.27	12.48	—		Mediaș	5.39	11.36	12.43		Zam	7.11	10.27												
Ciucia	6.52	1.48	5.28		Copsa mică	6.00	12.11	1.23		Gurasada	7.48	11.18												
Huedin	7.32	3.21	6.01		Micăsasa	6.29	12.35	2.07		Ilia	8.22	11.57												
Stana	7.51	3.54	—		Blaj	7.02	1.29	3.06		Radna-Lipova	8.40	12.27												
Aghiriș	8.12	4.34	—		Crăciunel	—	1.45	3.22		Branicica	9.02	12.57												
Ghîrbu	8.24	4.52	—		Teiuș	7.38	2.26	4.15		Deva	9.32	1.45												
Nedeașu	8.38	5.11	—		Alud	7.55	2.48	4.44		Gyorok	10.12	2.58												
Cluj	8.57	5.40	7.08		Vințul de sus	—	3.12	5.10		Glogovaț	10.47	3.46												
Apahida	9.23	6.00	7.18		Uioara	—	3.19	5.19		Arad	11.14	4.20												
Ghiriș	9.50	6.29	—		Cucerdea	8.24	3.36	5.47		Szolnok	11.46	5.06												
Cucerdea	11.15	8.14	8.29		Ghiriș	8.48	4.10	6.38		Budapesta	12.21	6.15												
Uioara	12.04	9.49	8.53		Apahida	—	5.39	8.51		Viena	12.53	7.00												
Vințul de sus	12.12	9.58	—		Cluj	10.08	5.59	9.18																
Alud	12.19	10.07	—		Nedeașu	10.18	6.28	8.00																
Teiuș	12.45	10.42	9.17		Ghîrbu	—	6.54	8.34																
Crăciunel	1.15	11.32	9.40		Aghiriș	—	7.10	8.59																
Blaj	1.44	12.03	—		Stana	—	7.25	9.35																
Micăsasa	2.00	12.24	10.12		Huedin	—	7.49	10.16																
Copsa mică	2.34	12.43	—		Ciucia	11.33	8.11	11.04																
Mediaș	2.52	1.22	10.45		Bucia	12.06	8.52	12.17																
Elisabetopole	3.27	2.24	11.07		Bratea	—	9.11	12.47																
Sighisoara	4.01	3.06	11.29		Rév	—	9.29	1.21																
Hașfaleu	4.50	4.17	12.15		Mező-Telegd	12.51	9.52	2.05																
Homorod	5.08	4.51	12.30		Fugyi-Vásárhely	—	10.27	3.08																
	6.47	7.07	1.32		Várad-Velenceze	—	10.46	3.39																
	7.36	8.10	2.04		Oradia-mare	—	10.56	3.55																
	8.09	8.46	2.24		P. Ladány	1.49	11.04	4.06																
	8.41	9.20	2.44		Szolnok	1.54	11.14	7.30																
	9.20	10.15	3.15		Budapesta	3.14	1.47	11.05																
	—	6.00	3.25		Viena	5.10	4.40	2.37																
	—	6.57	4.03			7.30	7.44	6.40																
	—	7.32	4.28			2.00	6.20	2.00																
	—	—	10.25																					

Nota: Numerii încuadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.